

**WARTUNGSVEREINBARUNG**  
**MAINTENANCE CONTRACT**  
**CONTRAT DE MAINTENANCE**

1/2

zwischen between <i>entre</i>	Anlagenbetreiber Equipment Operator <i>Utilisateur</i>	Installateur Installer <i>Installateur</i>
Name Name <i>Nom</i>		
Verantwortlicher Responsible Person <i>Responsable</i>		
Straße Street <i>Rue</i>		
PLZ, Ort ZIP Code, City <i>Code postal, Ville</i>		
Telefon, Fax, E-Mail Phone, fax, e-mail <i>Téléphone, Fax, E-Mail</i>		

wird eine Wartungsvereinbarung zu den nachfolgend beschriebenen Bedingungen abgeschlossen.

close herewith the Maintenance Contract under the conditions stated below.

*pour la maintenance selon les conditions décrites ci-dessous.*

Sicherungseinrichtung Protective device <i>Dispositif de sécurité</i>	KEMPER PROTECT Systemtrenner BA KEMPER PROTECT RPZ Valve, Type BA KEMPER PROTECT Séparateur BA
Figur-Nr./Nennweite Figure No./Nominal diameter <i>Type/Dimension</i>	
Seriennummer Serial Number <i>Numéro de Série</i>	
PLZ, Ort ZIP Code, City <i>Code postal, Ville</i>	
Einbaudatum Date of installation <i>Date d'installation</i>	
<i>Einbauort</i> Place of installation <i>Lieu d'installation</i>	

**WARTUNGSVEREINBARUNG  
MAINTENANCE CONTRACT  
CONTRAT DE MAINTENANCE**

2/2

Wartung der Sicherungseinrichtung entsprechend den Standards zum Trinkwasserschutz und der Hygienevorschriften EU- bzw. weltweit. Für DE, CH und NL ist die Wartung 1x jährlich durchzuführen.

Die Wartung der Sicherungseinrichtung KEMPER PROTECT Systemtrenner BA umfasst die in der aktuellen KEMPER Bedienungsanleitung unter Punkt Inspektion und Wartung aufgeführten Arbeiten.

Nach Durchführung der Inspektion und Wartung ist der Systemtrenner in den ordnungsgemäßen Zustand zu überführen und mit einwandfreier Funktion an den Betreiber zu übergeben.

Maintain the safeguards according to the standards on drinking water protection and the hygiene regulations for EU or worldwide. For DE, CH and NL, perform the maintenance once annually.

The maintenance of the KEMPER PROTECT RPZ Valve, Type BA covers the work stated in the latest KEMPER Operating Manual under Inspection and Maintenance.

After the inspection and maintenance are carried out, the proper function of the RPZ Valve is to be tested and the equipment is to be handed over to the operator in a perfect condition.

*La maintenance du dispositif de sécurité correspondant aux standards de protection de l'eau potable et des règlements de l'hygiène UE, voire internationaux. En DE, CH et NL, la maintenance sera réalisée une fois par an.*

*Le contrôle et la maintenance du séparateur BA KEMPER PROTECT comprend les différents travaux indiqués dans le mode d'emploi KEMPER sous la rubrique contrôle et maintenance.*

<p>Der vereinbarte Pauschalbetrag für die Wartung beträgt: The agreed upon lump amount for the maintenance shall be: <i>Montant forfaitaire annuel:</i></p>	
---	--

<p>Die Laufzeit der Wartungsvereinbarung beträgt: The life of the Maintenance Contract shall be: <i>Durée du contrat:</i></p>	
---	--

Datum Date <i>Date</i>	Unterschrift Anlagenbetreiber Equipment Operator's Signature <i>Signature Utilisateur</i>	Unterschrift Installateur Installer's Signature <i>Signature Installateur</i>